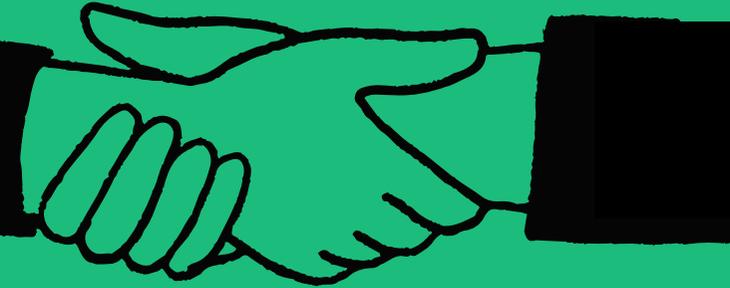


از حقوق خود آگاه باشید



خلاصه‌ای برای کودکان
و نوجوانان بدون همراه
در مراکز حفاظت
اتباع خارجی

توسط اتحادیه اروپا تأمین مالی شده است. دیدگاه‌ها و نظرات
مطرح شده صرفاً متعلق به نویسنده/نویسندگان است و لزوماً
منعکس‌کننده دیدگاه‌های اتحادیه اروپا یا آژانس اجرایی آموزش و
فرهنگ اروپا (EACEA) نمی‌باشد.

وضعیت حقوقی شما ممکن است چگونه باشد؟

ناگهان به خود می‌آیید و می‌بینید که در مرکز
بازداشت موقت اتباع خارجی در لهستان هستید و
وضعیت حقوقی شما هنوز در دست بررسی است.
این بروشور به شما کمک می‌کند تا رویه‌های قانونی
که ممکن است شامل حالتان شود را درک کنید.

پرونده شما ممکن است
1 تحت بررسی الزام شما به بازگشت به کشور
مبدا باشد.

اگر چنین تصمیمی دریافت کنید، باید به کشور خود
بازگردید و ممکن است از کشور اخراج شوید.

با این حال، می‌توانید با آن مخالفت کنید. به یاد
داشته باشید که **۷ روز** فرصت دارید تا
درخواست تجدیدنظر ارسال کنید.

اگر نمی‌خواهید به کشور خود بازگردید،
در اسرع وقت کمک حقوقی دریافت
کنید یا نامه بنویسید که با چنین
تصمیمی مخالف هستید. وضعیت خود
را با جزئیات شرح دهید و بگویید چرا
کشور خود را ترک کرده‌اید و چرا نمی‌خواهید
برگردید.

اگر زندگی یا سلامتی شما در کشورتان در خطر بوده
است، مورد آزار و اذیت قرار گرفته‌اید، جنگی در
جریان است، جزو اقلیت مذهبی، قومی یا جنسی
هستید که در معرض خطر بوده است،
می‌توانید برای **حفاظت بین‌المللی**
درخواست دهید.

2



می‌توانید این کار را در هر زمانی انجام دهید.
برای انجام این کار با حفاظت مرزی تماس بگیرید. اگر
نمی‌دانید چگونه این کار را انجام دهید، در صفحه بعد،
**لینک فهرستی از سازمان‌هایی که می‌توانند به شما
کمک کنند، آمده است.**

اگر شما یک کودک بدون همراه در لهستان هستید و
درخواست حفاظت بین‌المللی دارید، باید از مرکز
حفاظت آزاد شوید. محروم کردن شما از آزادی‌تان
علیرغم درخواست حفاظت، **خلاف قانون** است.

اگر زیر ۱۸ سال دارید، دادگاه باید یک وکیل ویژه،
یک قیم (به لهستانی: *kurator*)، تعیین کند که تا
۱۸ سالگی به شما کمک کند.

سپس ممکن است شما را به یک مرکز
مراقبت ارجاع دهند، یعنی جایی که کودکان
بدون همراه در آن نگهداری می‌شوند.
در این صورت، اطلاعات تماس قیم خود را
پرسید. وکیل شما موظف است همه چیز
را برای شما توضیح دهد و به شما
کمک کند. به ویژه، او باید در جلسه
رسیدگی به درخواست پناهندگی شما
حضور داشته باشد. **مدارکی را برای
تأیید سن خود، مانند کپی گذرنامه یا
شناسنامه، آماده کنید.**



تا چه مدت می‌توانید در این مرکز بمانید؟

طبق قانون:

اگر پس از ترک مرکز حفاظت، روند حفاظت بین‌المللی ادامه یابد، به یک مرکز عمومی در Dębak یا در Biała Podlaska خواهید رفت.

اگر...

✓ **کودک هستید (۱۸ سال یا کمتر دارید)!**

✓ **به لهستان آمده‌اید چون مجبور به ترک کشور خود شده‌اید!**

✓ **بدون والدین یا سایر سرپرستان قانونی، مانند پدر بزرگ و مادر بزرگ، عمو یا دایی، آمده‌اید!**

پس این بروشور برای شماست!

حداکثر ۶ ماه

اگر برای حفاظت بین‌المللی درخواست داده‌اید و روند آن هنوز تمام نشده است!

حداکثر ۱۸ ماه

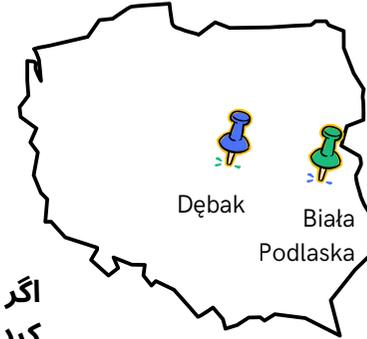
اگر در مورد بازگشت خود تصمیمی دریافت کرده‌اید و حکم اخراج شما اجرا نشده است.

بعد از ترک مرکز چه گزینه‌هایی دارید؟

تا پایان پرونده حفاظت بین‌المللی خود در لهستان بمانید. این خیلی مهم است. شما اکنون مدارک لازم برای ترک لهستان را ندارید. صبر کنید تا پرونده‌تان به نتیجه برسد.

اگر لهستان را ترک کنید، وضعیت حقوقی شما پیچیده‌تر خواهد شد. به عنوان مثال، اگر در این مدت به کشور دیگری بروید، مقامات آن کشور ممکن است شما را به لهستان بازگردانند.

اگر خانواده شما در لهستان یا کشور دیگری از اتحادیه اروپا زندگی می‌کنند، حتماً به دفتر پناهندگی اطلاع دهید: دفتر امور اتباع خارجی (به لهستانی: *Urząd do Spraw Cudzoziemców*). شما حق دارید به آنها پیوندید، دفتر باید در این مورد تصمیم بگیرد. مدارک اثبات خویشاوندی را ارائه دهید.



سپس به یک مرکز عمومی دیگر منتقل خواهید شد یا می‌توانید برای اجاره آپارتمان پول دریافت کنید.

اگر خواستار حفاظت بین‌المللی نیستید، متأسفانه حق مسکن ندارید.

به کمک نیاز دارید؟

اگر نمی‌دانید که در ادامه چه اتفاقی خواهد افتاد، یا به کمک حقوقی یا روانشناسی نیاز دارید، در اینجا اطلاعات تماس سازمان‌هایی که به مهاجران و پناهندگان کمک می‌کنند آمده است.

خجالت نکشید و درخواست کمک کنید

<https://www.gov.pl/web/udsc/organizacje-zajmujace-sie-udzielaniem-pomocy-cudzoziemcom>

اگر پول کافی برای پرداخت هزینه وکیل برای کمک در زمینه سلب آزادی‌تان را ندارید، درخواست کمک حقوقی رایگان به دادگاه بنویسید. بنویسید که توانایی مالی استخدام وکیل را ندارید و رویه‌های قانونی برای شما بسیار پیچیده

از حقوق خود در مرکز حفاظت اتباع خارجی مطلع شوید!